

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2004 Nr. 121

A. TITEL

*Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoom-energie (Euratom), met bijlagen en Protocol;
Rome, 25 maart 1957*

B. TEKST

De Franse tekst van Verdrag, bijlagen en Protocol is geplaatst in *Trb.* 1957, 75; de Nederlandse tekst is geplaatst in *Trb.* 1957, 92. Zie ook *Trb.* 1976, 79.

Voor wijzigingen van het Verdrag zie rubriek J van *Trb.* 1986, 29, van *Trb.* 1987, 117 en van *Trb.* 1995, 78 en rubriek J hieronder.

Op 26 juli 1999 heeft de depositaris bij proces-verbaal van rectificatie correcties in de tekst van het Verdrag aangebracht, waarvan de Nederlandse en de Franse tekst¹⁾ als volgt luiden:

¹⁾ De Deense, de Duitse, de Engelse, de Finse, de Griekse, de Ierse, de Italiaanse, de Portugese, de Spaanse en de Zweedse tekst zijn niet afgedrukt.

Artikel 39, tweede alinea, van het Euratom-Verdrag

in plaats van: „... de in de artikelen 33, 37 en 38 bedoelde gegevens en inlichtingen ...”
lezen: „... de in de artikelen 33, 36 en 37 bedoelde gegevens en inlichtingen ...”

Artikel 156 van het Euratom-Verdrag

in plaats van: „..., ook al is de in de derde alinea van artikel 146 bedoelde termijn verstreken, ..., de in de eerste alinea van artikel 146 bedoelde middelen aanvoeren ...”
lezen: „..., ook al is de in de vijfde alinea van artikel 146 bedoelde termijn verstreken, ..., de in de tweede alinea van artikel 146 bedoelde middelen aanvoeren ...”

Artikel 177, lid 5, eerste alinea, onder b), derde streepje, van het Euratom-Verdrag

in plaats van: „- indien de Raad overeenkomstig één van beide vorige alinea's ...”
lezen: „- indien de Raad overeenkomstig één van beide vorige streepjes ...”

Article 39, deuxième alinéa, du traité Euratom

Au lieu de: «la documentation et les renseignements visés aux articles 33, 37 et 38»

il faut lire: «la documentation et les renseignements visés aux articles 33, 36 et 37»

Article 156 du traité Euratom

Au lieu de: «Nonobstant l'expiration du délai prévu à l'article 146, troisième alinéa ..., se prévaloir des moyens prévus à l'article 146, premier alinéa»

il faut lire: «Nonobstant l'expiration du délai prévu à l'article 146, cinquième alinéa ..., se prévaloir des moyens prévus à l'article 146, deuxième alinéa»

Article 177, paragraphe 5, premier alinéa, point b), troisième tiret, du traité Euratom

Au lieu de: «– si, en application des dispositions de l'un des deux alinéas précédents, ...»,

il faut lire: «– si, en application des dispositions de l'un des deux tirets précédents, ...».

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1957, 250.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1957, 250.

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1976, 79, *Trb.* 1981, 130 en *Trb.* 1986, 29.

Behalve de aldaar en in rubriek G van *Trb.* 1995, 78 genoemde staten zijn nog de volgende staten ingevolge het in rubriek J hieronder genoemde Verdrag van 16 april 2003 toetreden tot het Verdrag:

Cyprus	1 mei 2004
Estland	1 mei 2004
Hongarije	1 mei 2004
Letland	1 mei 2004
Litouwen	1 mei 2004
Malta	1 mei 2004
Polen	1 mei 2004
Slovenië	1 mei 2004
Slowakije	1 mei 2004
Tsjechië	1 mei 2004

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1957, 250 en *Trb.* 1995, 78.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

In overeenstemming met artikel 198, onderdeel e, van het Verdrag juncto artikel 28 van de Toetredingsakte bij het in rubriek J van *Trb.* 1995, 78 genoemde Verdrag van 24 juni 1994 heeft Finland het Verdrag van toepassing verklaard op:

Åland Eilanden	1 januari 1995
--------------------------	----------------

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1957, 75, 92 en 250, *Trb.* 1976, 79, *Trb.* 1981, 130, *Trb.* 1985, 27, *Trb.* 1986, 29, *Trb.* 1987, 117 en *Trb.* 1995, 78.

De tekst van het in rubriek B van dit Tractatenblad geplaatste proces-verbaal van rectificatie is eveneens geplaatst in *Pb.* EG C 323 van 11 november 1999, blz. 1 e.v.

Verwijzingen

- Titel : Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap;
Rome, 25 maart 1957
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2004, 120
- Titel : Handvest van de Verenigde Naties;
San Francisco, 26 juni 1945
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2001, 179
- Titel : Statuut van de Raad van Europa;
Londen, 5 mei 1949
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2003, 83
- Titel : Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie;
's-Gravenhage, 3 februari 1958
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2002, 10

Wijziging van het Verdrag

- Titel : Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben, met Protocol betreffende de voorrechten en immunititeiten van de Europese Gemeenschappen;
Brussel, 8 april 1965
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2004, 101
- Titel : Akte betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in de Vergadering door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen;
Brussel, 20 september 1976
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2003, 16

Titel : Verdrag betreffende de Europese Unie;
Maastricht, 7 februari 1992
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2004, 122

Het onderhavige Verdrag is voorts nog gewijzigd door:

Titel : Verdrag van Nice houdende wijziging van het
Verdrag betreffende de Europese Unie, de Verdragen
tot oprichting van de Europese Gemeenschappen en
sommige bijbehorende akten;
Nice, 26 februari 2001
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2004, 10

Titel : Verdrag betreffende de toetreding van de Tsjechische
Republiek, de Republiek Estland, de Republiek
Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek
Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek
Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië
en de Slowaakse Republiek tot de Europese Unie,
met Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden,
Bijlagen, Protocollen en Slotakte;
Athene, 16 april 2003
Laatste *Trb.* : *Trb.* 2004, 119

Uitgegeven de veertiende mei 2004.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

B. R. BOT